

Икона de Notre Dame Joie des Affligés

Le 24 octobre / 6 novembre, l'Eglise orthodoxe russe fête la Très Sainte Mère de Dieu et toujours Vierge Marie en son icône « Joie des affligés ». (1640)

Cette sainte icône, qui se trouvait à Moscou dans l'église paroissiale de la Transfiguration, fut glorifiée en 1688 à la suite de la guérison miraculeuse de la sœur du patriarche Joachim, Euphémie, qu'elle obtint le 24 octobre de cette année-là.

Vers 1720, l'empereur Pierre Ier fit porter l'icône de Moscou à sa nouvelle capitale Saint-Petersbourg, où elle fut vénérée dans la chapelle privée de la famille impériale.

Une copie de l'icône accompagna Pierre Ier dans la guerre contre les Turcs.

Il existe plusieurs modèles de cette icône dont le canon iconographique est assez tardif, puisque la première mention de cette icône remonte à 1688.



La Mère de Dieu se tient debout, surmontée du Christ dans la gloire.

A ses pieds de part et d'autre, accourent ceux qui prient et ceux qui viennent à elle pour être aidés et guéris.

La Mère de Dieu peut être revêtue d'habits royaux et être couronnée.

Si elle porte l'Enfant dans les bras, celui-ci est également couronné.

Elle peut tenir dans les mains un phylactère déployé qui porte le message suivant :

« O Fils très miséricordieux, tourne ton regard vers ta Mère et écoute la prière de tes serviteurs. »

Les groupes de nécessiteux qui accourent vers la Mère de Dieu portent souvent des phylactères où figurent les suppliques suivantes : « Visite-nous et secours-nous dans la vieillesse et l'infirmité, ô Souveraine ! » ; « Aide ceux qui sont dans les tourments du froid et de la nudité » ; « Habille ceux qui sont nus » ; « Vierge, Mère de Dieu, espérance et consolation des malades » ; « Souveraine, guérison des malades et salut de tous » ; « Donne la nourriture aux affamés » ; « Voyage avec nous qui sommes en voyage » ; « Refuge sûr des navigateurs » ; « Souveraine consolation des pèlerins » ; « Regarde-nous avec Tes yeux miséricordieux, ô Souveraine, joie des affligés, avocate des délaissés » ; « Change notre affliction en joie, parce que nous sommes malheureux ».

Приходской Листок

Глас 4-й, Неделя 21-я по Пятидесятнице.

воскресенье 6 ноября 2022 dimanche 6 novembre

Тон 4 – 21ème dimanche après la Pentecôte.

Чтения из Священного Писания на Литургии:

Настоящий перевод Нового Завета был начат в 1953 году, группой переводчиков: известный русский библиист епископ Кассиан (Безобразов + 1892-1965), прот. Николай Куломзин, писатель Борис Зайцев

Послание к галатам святого Апостола Павла

Гал., II, 16-20

Братья, узнав, что не делами Закона получает оправдание человек, но только чрез веру в Иисуса Христа, – и мы во Христа Иисуса уверовали, чтобы быть оправданными верою во Христа, а не делами Закона, потому что делами Закона не будет оправдана никакая плоть. Если же, ища оправдания во Христе, мы и сами оказались грешниками, – значит Христос есть служитель греха? Отнюдь нет. Ибо, если я снова созидаю то, что разрушил, я самого себя выставляю преступником. Ибо я чрез Закон умер для Закона, чтобы жить для Бога. Я распят со Христом. И живу больше не я, но живет во мне Христос. А что я теперь живу во плоти, то живу в вере в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня.

Библейские встречи

При кафедральном соборе Св.Александра Невского
регулярно проходят Библейские встречи.

Следующая встреча в среду 9 ноября в 19.00.

Начинается новый цикл изучения
книги Откровения Иоанна Богослова, Апокалипсис.

Тема встречи: Введение в Откровение.

На встречи приглашаются все желающие.

От Луки святое Благовествование

Лк., XVI, 19-31

Некий человек был богат, и одевался в порфиру и виссон, и каждый день пиршествовал блистательно. Нищий же некий по имени Лазарь лежал у ворот его, покрытый язвами; и хотел он насытиться тем, что падало со стола богача, и собаки приходили и лизали язвы его. И случилось, что умер нищий, и отнесли его ангелы на лоно Авраамово. Умер и богач, и похоронили его; и в аду, пребывая в мучениях, поднял он глаза свои и видит издали Авраама и Лазаря на лоне его. И воззвал он со всей силой: «отец Авраам, смилуйся надо мной, и пошли Лазаря, чтобы он омочил конец пальца своего в воде и прохладил язык мой, потому что я мучусь в этом пламени». Но Авраам сказал: «дитя мое, вспомни, что, как ты получил благое твое в жизни твоей, так и Лазарь злое. Теперь же он здесь утешается, а ты мучишься. И при всём том, между нами и вами утверждена великая пропасть, чтобы хотящие перейти отсюда к вам не могли, и оттуда к нам не переходили бы». И он сказал: «тогда прошу тебя, отец, послать его в дом отца моего, ибо есть у меня пять братьев: пусть свидетельствует им, чтобы и они не пришли в это место мучения». И говорит Авраам: «есть у них Моисей и Пророки: пусть послушают их». Он же сказал: «нет, отец Авраам, но если кто из мертвых придёт к ним, покаются». Но он сказал ему: «если Моисея и Пророков не слушают, то, когда бы и воскрес кто из мертвых, не убедятся они».

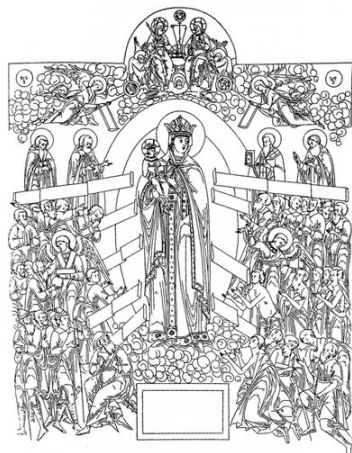
Икона Божией Матери «Всех скорбящих Радость»

«Всех скорбящих Радость», «Всех скорбящих Радосте и обидимых Заступнице...», «Всем скорбящим радость» — наименование иконы Богородицы, почитаемой в Русской православной церкви чудотворной. Известна в различных списках. На иконе изображена Богоматерь в сиянии мандорлы, окружённая людьми, обуреваемыми недугами и скорбями, и ангелами, совершающими благодеяния от её имени.

«Всех скорбящих Радость» — начальная строка одной из богородичных стихир. По-видимому, первой иконой с таким названием был известный только по упоминанию в документах образ, написанный в 1683 году придворным живописцем Иваном Безминым, работавшим в европейской стилистике.

Помимо изображения Богородицы, икона традиционно включает в себя изображения людей, обуреваемых недугами и скорбями, и ангелов, совершающих благодеяния от имени Богоматери.

Икона Божией Матери «Всех скорбящих Радость» прославилась чудотворением в 1688 году. Родная сестра патриарха Иоакима (1674-1690) Евфимия, жившая в Москве, долгое время страдала неизлечимой болезнью. Однажды утром, во время молитвы, она услышала голос: "Евфимия! Иди в храм Преображения Сына Моего; там есть образ, именуемый "Всех скорбящих Радость". Пусть священник отслужит молебен с водосвятием, и получишь исцеление от болезни". Евфимия, узнав, что такая икона, действительно, есть в Москве, в храме Преображения на Ордынке, исполнила повеление Пресвятой Богородицы - и исцелилась. Это произошло 24 октября 1688 года.



Textes pour la liturgie du dimanche:

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Galates

Ga II, 16-20

Frères, sachant que ce n'est pas par les œuvres de la loi que l'homme est justifié, mais par la foi en Jésus Christ, nous aussi nous avons cru en Jésus Christ, afin d'être justifiés par la foi en Christ et non par les œuvres de la loi, parce que nulle chair ne sera justifiée par les œuvres de la loi. Mais, tandis que nous cherchons à être justifié par Christ, si nous étions aussi nous-mêmes trouvés pécheurs, Christ serait-il un ministre du péché ? Loin de là ! Car, si je rebâtais les choses que j'ai détruites, je me constitue moi-même un transgresseur, car c'est par la loi que je suis mort à la loi, afin de vivre pour Dieu. J'ai été crucifié avec Christ ; et si je vis, ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi ; si je vis maintenant dans la chair, je vis dans la foi au Fils de Dieu, qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même pour moi.

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

Lc XVI, 19-31

Il y avait un homme riche, qui était vêtu de pourpre et de fin lin, et qui chaque jour menait joyeuse et brillante vie. Un pauvre, nommé Lazare, était couché à sa porte, couvert d'ulcères, et désireux de se rassasier des miettes qui tombaient de la table du riche ; et même les chiens venaient encore lécher ses ulcères. Le pauvre mourut, et il fut porté par les anges dans le sein d'Abraham. Le riche mourut aussi, et il fut enseveli. Dans le séjour des morts, il leva les yeux ; et, tandis qu'il était en proie aux tourments, il vit de loin Abraham, et Lazare dans son sein. Il s'écria : « Père Abraham, aie pitié de moi, et envoie Lazare, pour qu'il trempe le bout de son doigt dans l'eau et me rafraîchisse la langue ; car je souffre cruellement dans cette flamme. » Abraham répondit : « Mon enfant, souviens-toi que tu as reçu tes biens pendant ta vie, et que Lazare a eu les maux pendant la sienne ; maintenant il est ici consolé, et toi, tu souffres. D'ailleurs, il y a entre nous et vous un grand abîme, afin que ceux qui voudraient passer d'ici vers vous, ou de là vers nous, ne puissent le faire. » Le riche dit : « Je te prie donc, père Abraham, d'envoyer Lazare dans la maison de mon père ; car j'ai cinq frères. C'est pour qu'il leur atteste ces choses, afin qu'ils ne viennent pas aussi dans ce lieu de tourments. » Abraham répondit : « Ils ont Moïse et les prophètes ; qu'ils les écoutent. » Et il dit : « Non, père Abraham, mais si quelqu'un des morts va vers eux, ils se repentiront. » Et Abraham lui dit : « S'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, ils ne se laisseront pas persuader, quand même quelqu'un des morts ressusciterait. »